

# SALUS<sup>®</sup> | QUANTUM

CONTROLS

## SQ610RF | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME  
READY



WIRELESS  
CONTROL



RECHARGEABLE  
BATTERY



COMFORT  
OF A WARM FLOOR



EASY  
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY  
SENSOR



## Введение

**SQ610RF Quantum** - это беспроводной, программируемый, комнатный терморегулятор, накладной, работающий от встроенного аккумулятора, с возможностью подключения выносного датчика, работающий в сети ZigBee системы SALUS iT600, предназначен для управления: в **режиме ОФЛАЙН** (локальная система с координатором сети CO10RF) для беспроводного управления беспроводными устройствами серии iT600, такими как центры коммутации KL08RF, беспроводными приводами TRV, исполнительными устройствами RX10RF; в **режиме ОНЛАЙН** (система с управлением через Интернет с универсальным интернет шлюзом UGE600, требуется установка бесплатного приложения для ПК и смартфона SALUS Smart Home) помимо вышеперечисленных устройств с элементами системы **Smart Home**, такими как беспроводные исполнительные устройства SPE600, SR600 и могут быть сопряжены с различными датчиками и устройствами этой системы (например OS600, SW600, CSB600, SB600, WLS600, SD600.

**Терморегулятор SQ610RF Quantum** может работать без интернет шлюза UGE600 или без координатора сети CO10RF в качестве отдельного устройства.

**Полную инструкцию пользователя можно найти на сайте [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu).**

### Соответствие оборудованию

Этот продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU и 2011/65 / EU.

Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

### Информация по технике безопасности:

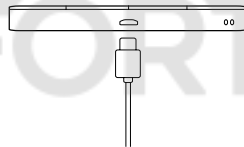
Используйте оборудование согласно инструкции. Данное оборудование можно применять только внутри помещений. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она производится. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

#### Комплект поставки:

- 1) Терморегулятор SQ610RF Quantum
- 2) Крепежные шурупы
- 3) Инструкция по установке
- 4) Монтажная панель
- 5) Двухсторонний скотч

## Зарядка аккумулятора:

- 1 Подключите Терморегулятор SQ610RF оснащен встроенным аккумулятором. Новый терморегулятор частично заряжен, но мы рекомендуем полностью его зарядить перед началом использования.



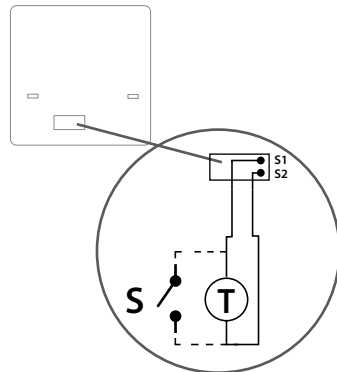
Подключите зарядное устройство (не входит в комплект поставки) к порту micro-USB в нижней части корпуса терморегулятора. **Полная зарядка аккумулятора занимает не более 24 часов.**

- 3 **Монтаж:** для установки терморегулятора используйте входящие в комплект поставки шурупы или двухсторонний скотч. Снимите заднюю магнитную панель с терморегулятора и закрепите ее на стене. Затем верните терморегулятор обратно на панель.

### Внимание!

Для обеспечения бесперебойной работы и корректного управления температурой терморегулятор лучше всего располагать в месте, где отсутствуют сквозняки, на высоте **150 см** от пола. Не устанавливайте терморегулятор вблизи источников тепла, за шторами, под прямым солнечным светом или в местах повышенной влажности.

- 2 **Схема подключения:**



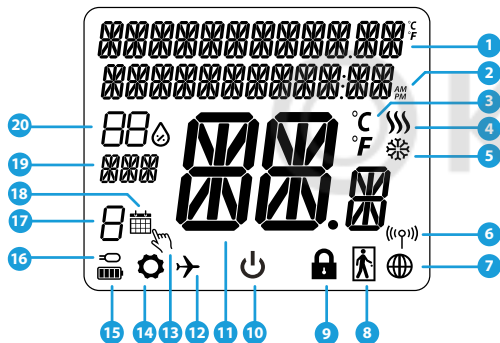
#### Обозначение:

S – внешний выключатель  
T – выносной датчик температуры

#### Входы S1, S2 - клеммы для подключения:

- выносного датчика температуры (T);
- внешнего выключателя или датчика присутствия (S)

## Описание значков дисплея



- |   |  |
|---|--|
| 1. Меню / Настройки + Часы  | 10. Значок режима Ожидания                     |
| 2. Режим часов До полудня / После полудня                               | 11. Текущая температура / заданная температура |
| 3. Единица измерения температуры  | 12. Режим отпуска                              |
| 4. Индикатор нагрева (его наличие означает, что нагрев включен)         | 13. Временной ручной режим                     |
| 5. Индикатор охлаждения (его наличие означает, что охлаждение включено) | 14. Режим настройки                            |
| 6. Индикатор соединения с сетью   | 15. Индикатор заряда аккумулятора              |
| 7. Индикатор подключения к интернету                                    | 16. Выносной датчик температуры                |
| 8. Индикация присутствия  | 17. Номер программы по расписанию              |
| 9. Индикатор блокировки кнопок  | 18. Работа по расписанию                       |
|   | 19. День недели                                |
|   | 20. Текущая влажность воздуха                  |

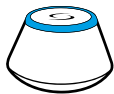
## Описание кнопок

КНОПКА	ФУНКЦИЯ
	1) Кнопка Меню / Кнопка Возврата. 2) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы изменить режим терморегулятора: Работа по расписанию / Ручной режим / Временный ручной режим 3) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из настроек без сохранения изменений. 4) НА ЭКРАНЕ СОПРЯЖЕНИЯ (в меню ТИП СИСТЕМЫ): нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы открыть другие варианты сопряжения с устройствами.
	Кнопка ВНИЗ (Уменьшает значения параметра / перемещается по меню ВНИЗ)
	Кнопка ВВЕРХ (увеличивает значения параметра / перемещается по меню ВВЕРХ)
	1) Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы включить устройство. 2) Кнопка «ОК / Галочка» (Подтвердить значение параметра / Перейти в следующее меню / Сохранить настройки). 3) НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы войти в режим Ожидания. 4) НА ЭКРАНЕ НАСТРОЕК: нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выйти из ГЛАВНОГО МЕНЮ настроек с СОХРАНЕНИЕМ всех изменений настроек. 5) Во время процесса СОХРАНЕНИЯ - удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выключить или сбросить терморегулятор.
	НА ОСНОВНОМ ЭКРАНЕ: - нажмите и удерживайте эти кнопки одновременно в течение 3 секунд, чтобы заблокировать / разблокировать кнопки терморегулятора.

## СОВМЕСТИМОСТЬ С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ SALUS CONTROLS

Терморегулятор SQ610RF Quantum может работать в режиме ОНЛАЙН и ОФЛАЙН.  
Для начала нужно решить, в каком режиме будет работать ваш терморегулятор.

### РЕЖИМ ОНЛАЙН



**Универсальный интернет-шлюз UGE600 ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ** Вы можете настроить и использовать все устройства через приложение SALUS Smart Home.

Загрузите приложение SALUS Smart Home на устройство iOS или Android, чтобы получить доступ к удаленному управлению устройствами SALUS.



**Совместимые с терморегулятором устройства:**



**SR600\***  
Умное реле



**SPE600\***  
Умная розетка



**KL08RF**  
Беспроводной центр коммутации для 8 зон отопления



**TRV**  
Беспроводные электромеханические приводы клапанов радиаторов и коллекторных групп



**RX10RF**  
Беспроводное исполнительное устройство (модульное реле)

\*Только в режиме ОНЛАЙН

### РЕЖИМ ОФЛАЙН



ИЛИ



**Универсальный интернет-шлюз UGE600 не ПОДКЛЮЧЕН К ИНТЕРНЕТУ** Вы можете использовать свои устройства в локальной сети без приложения SALUS Smart Home. Шлюз выступает в качестве стандартного координатора сети ZigBee.

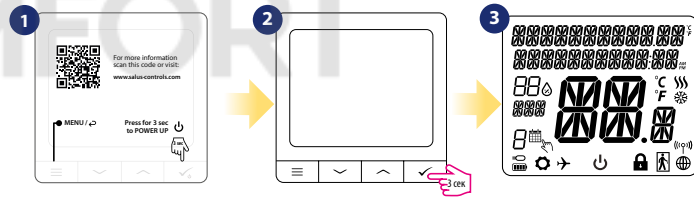
**Координатор C010RF** - вы можете использовать этот стандартный координатор сети ZigBee для добавления и использования ваших устройств.

## Начало работы:



### Внимание!

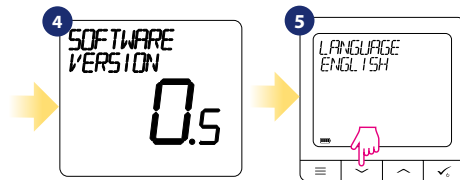
Для облегчения установки убедитесь, что Вы уже добавили в сеть ZigBee такие устройства как: Центр коммутации (KL08RF), беспроводные приводы клапанов TRV и т. д.



Сними защитную плёнку

Удерживайте кнопку ✓ 3 секунды, чтобы запустить терморегулятор

На дисплее отобразятся все информационные значки

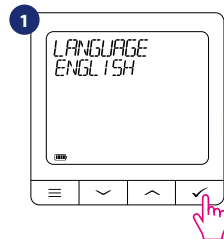


На дисплее отобразится номер версии программного обеспечения

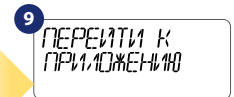
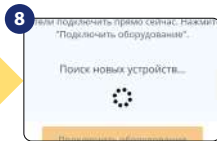
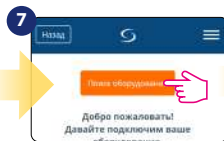
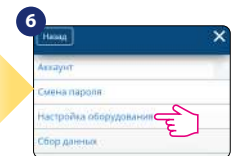
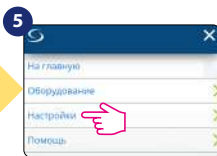
Выберите язык с помощью кнопок "✓" или "⏏". Подтвердите кнопкой ✓.

## Установка в режиме ОНЛАЙН

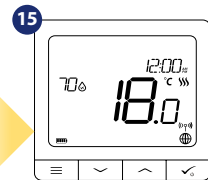
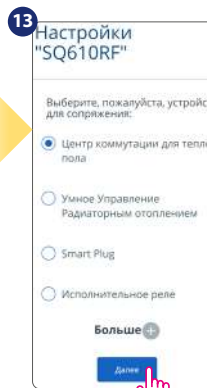
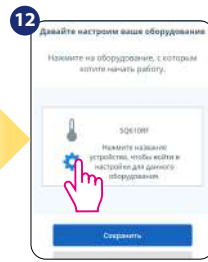
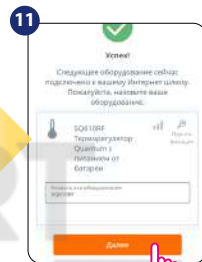
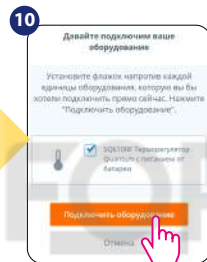
После выбора языка, чтобы добавить терморегулятор в приложение SALUS Smart Home и спрятать его с другими устройствами выполните следующие действия:



Перейдите в приложение SALUS Smart Home




Когда терморегулятор подключится к сети, на его экране появится это сообщение





На терморегуляторе отобразится главный экран. Настройка SQ610RF завершена.

## Установка в режиме ОФЛАЙН


### Сопряжение с центром коммутации KL08RF:


- 


1
- 


2
- 

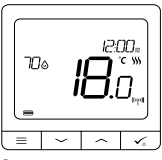
3


Откройте сеть ZigBee
- 

4
- 

5
- 

6
- 




7
- 




8
- 


9

Закройте сеть ZigBee


Выберите тип системы: ТЕПЛЫЙ ПОЛ, нажмите кнопку ✓, чтобы подтвердить свой выбор.


Используйте кнопки  и  для выбора номера выбранного центра коммутации (нажмите кнопку PAIR на устройстве, чтобы определить правильный выбор). Затем подтвердите все кнопкой .


С помощью кнопок  или  выберите номер зоны и подтвердите нажатием .

Теперь вы можете также соединить дополнительные зоны. Выберите следующие зоны или завершите процесс сопряжения с помощью кнопки .


### Сопряжение с термоголовками TRV (установите TRV на клапан в соответствии с инструкцией):


- 

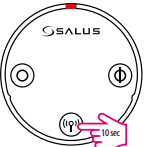
1
- 

2
- 


3

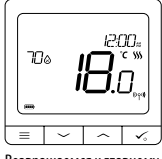
Откройте сеть ZigBee
- 


4
- 

5
- 

6

Откройте сеть ZigBee
- 

7
- 

8
- 


9

Закройте сеть ZigBee

Выберите тип системы: РАДИАТОРНАЯ

На экране терморегулятора появится предложение нажать кнопку с изображением антенны на каждом сопрягаемом беспроводном приводе клапанов TRV.

Вы можете сопрячь максимум 6 TRV с 1 терморегулятором. Все TRV должны относиться к одной зоне отопления с терморегулятором.

На экране отображается количество найденных в сети TRV. Как только все TRV будут сопряжены - нажмите кнопку , чтобы завершить процесс сопряжения.

Возвращаемся к главному экрану



<b>НАСТРОЙКИ РАСПИСАНИЙ</b>	ОТКЛЮЧИТЬ ПН-ПТ+СБ-ВС ПН-ВС КАЖДЫЙ ДЕНЬ
<b>НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ</b>	ВРЕМЯ / ДАТА РЕЖИМ ОТПУСК КАЛИБРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВЛАЖНОСТЬ ТЕМПЕРАТУРА ТЕПЛОГО ПОЛА ЗАДАННАЯ ТЕМП ОЖИДАНИЯ НАГР / ОХЛАЖ СБРОС НАСТРОЕК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
<b>НАСТРОЙКИ МОНТАЖНИКА</b>	ШКАЛА ТЕМПЕРАТУР ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ <sup>1</sup> АЛГОРИТМ НАГРЕВА <sup>2</sup> АЛГОРИТМ ОХЛАЖДЕНИЯ <sup>2</sup> ВХОД S1 / S2 <sup>3</sup> МИН ЗАД ТЕМПЕРАТУРА МАКС ЗАД ТЕМПЕРАТУРА ЗАЩИТА КЛАПАНОВ <sup>3</sup> МИН ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ <sup>5</sup> ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ <sup>6</sup> КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ <sup>7</sup> ПИН-КОД ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ <sup>8</sup> <b>СБРОС ДО ЗАВ НАСТРОЕК <sup>9</sup></b>
<b>ЯЗЫК</b>	АНГЛИЙСКИЙ ДАТСКИЙ ПОЛЬСКИЙ ...

## Краткое описание выбранных функций (все функции описаны в полной версии инструкции SQ610RF):

- 1. ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эта функция определяет точность отображаемой температуры. Пользователь может устанавливать температуру с шагом 0,5°C или 0,1°C.
- 2. АЛГОРИТМЫ УПРАВЛЕНИЯ:** Эта функция определяет, как контролировать температуру в помещении. Доступные опции: ИТЛС для теплых полов / радиаторов / электрического отопления (это алгоритм для точного поддержания комнатной температуры), гистерезис +/- 0,5 °C или +/- 0,25 °C, Саморегулирующийся привод ТНВ (опция рекомендуется для систем с автоматической балансировкой с помощью ТНВ).
- 3. ВХОД S1 / S2:** Датчик пола, датчик наружной температуры или датчик присутствия могут быть подключены к входу S1 / S2 Терморегулятора SQ610RF. Кроме того, подключив беспотенциальные контакты (ON / OFF), вы можете использовать этот вход для запуска правил OneTouch (запрограммированного в приложении Salus Smart Home) или в качестве переключателя между режимами обогрева и охлаждения.
- 4. ЗАЩИТА КЛАПАНА:** Эта функция запускает все приводы один раз в неделю на 5 минут (сохранение работоспособности приводов).
- 5. МИНИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Параметр определяет минимальное время между выключением и следующим включением нагрузки терморегулятора.
- 6. ФУНКЦИЯ ОПТИМИЗАЦИИ:** Функции оптимального запуска и оптимальной остановки являются энергосберегающими дополнениями, которые делают терморегулятор экономически эффективным (в сочетании с алгоритмом ИТЛС).
- 7. КОМФОРТНЫЙ ТЕПЛЫЙ ПОЛ:** Цель этой функции - поддерживать комфортную температуру пола, даже если нет необходимости обогревать помещение. Доступны 3 варианта функции. Постоянная активация этой функции приводит к перерасходу тепловой энергии.
- 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ:** В этом меню пользователь может проверить: версию программного обеспечения, уровень заряда аккумулятора, силу сигнала изображенного в дБм, сопряженные устройства, а также пользователь может активировать режим идентификации.
- 9. СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ:** Здесь Вы можете сбросить настройки устройства до заводских. После успешного сброса устройство будет удалено из сети ZigBee, и Вам нужно будет снова подключить его.

РУССКИЙ



QUANTUM SQ610RF	
Питание	Встроенная батарея 3,7 V
Зарядное напряжение (зарядное устройство не входит в комплект)	Микро-USB 5V DC, мин. 0,5 A
Диапазон регулирования температуры	5-40°C
Точность измерения температуры	0.5°C или 0.1°C
Управляющий алгоритм	ITLC Гистерезис (±0.25°C / ±0.5°C) TNB
Входы S1-S2 (многофункциональный вход)	Датчик темп пола Датчик наружной температуры Датчик присутствия One Touch Переключение между режимами нагрев/охлаждение
Тип подключения	ZigBee 2,4GHz
Монтаж	Накладной
Рабочая температура	0-45°C
Класс защиты IP	IP30
Размеры (Ширина x Длина x Глубина)	86 x 86 x 11 мм

SALUS<sup>®</sup>  
CONTROLS

QUANTUM

SQ610RF THERMOSTAT



- ✓ **Ultra slim**
- ✓ **Precise temperature control** (underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- ✓ **Works with:** Amazon Alexa and Google Home
- ✓ **Rechargeable through micro USB**



Universal Gateway

Connect it with *Universal Gateway* and setup your own SALUS Smart Home system



Smart Radiator Control

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



Smart Relay

Connect it with *Universal Gateway* and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc



[www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)

[www.salus-smarthome.com](http://www.salus-smarthome.com)

